

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:
főntca, 328-ik szám alatt,
az Eperjesi Bankegylet könyvnyomda-helyiségeiben.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint előfizetés, hirdetésny és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:
Egy évre 4 frt.
Félévre 2 „
Negyedévre 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:
háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyitlér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadhatók el.

Eperjes, augusztus 28.

Ismeretes dolog, hogy a vándoriparok, végeladások és nyilvános önkényes árverések mennyire hátráltatják iparunk és kereskedelmünk felvirágzását. Az állandó kereskedelemre, a reális, állandó kereskedő és iparosokra minduntalan súlyos csapásokat mérnek azok. Külföldi kereskedelmi ügynökök keresztül-kasul beutazzák az országot s a vevőknek látszólagos előnyöket nyújtva, vagy helyezve kilátásba, silány áruikat ugyszólván rácoctroyálják az emberekre. Igaz, hogy ily módon gyakran olcsón jut a vevő valamely cikkhez, de a helyi reális kereskedő, kinek üzlete nincsen szédelgésre alapítva, kinek áruja jó s ki ennél fogva ár tekintetében anélkül, hogy magát tönkretenné, nem képes a voyageurrel versenyezni, megkárosul, jövedelme egyre csökken, szóval az üzlet hanyatlik. Épen így áll a dolog az ugynevezett önkényes árverésekkel és végeladásokkal is, melyek a közönségnek alkalmat nyújtanak magát mindenféle árukkal hosszú időre ugyszólván, potom pénzen ellátni, úgy hogy az állandó kereskedők, kik ily cikkek árusításával foglalkoznak, de azokat józan üzleti számításokon alapuló rendes alapszabály mellett árusítják, a jelentékenyebb keresettől mindannyiszor elesvén, igen tetemes károkat szenvednek. Ezek nagy bajok és kóros kinövések, melyek-

nek megszüntetésére minden rendelkezésre álló erővel törekednünk kell. A közönségtől magától várni jobb állapotok létrehozatalát épen e téren nem lehet, mert a nagy tömeg a pillanatnyi hasznot és előnyt veszi szemügyre, a következményekkel mitsem gondol s ott vesz, a hol szükségleteit mind olcsóbban szerkezheti be, nem törődve azzal, valjon a „majdnem ingyen“ megvett áru azzal, melyet a reális helyi kereskedő nyújt, a versenytartósság s valódi érték tekintetében kiállja-e vagy sem.

A kassai kereskedelmi- és iparkamara tudva azt, mily nehézséggel jár a legüdvösebb intézkedéseket a törvényhozási tárgyalások hosszadalmas útján érvényesíteni, elhatározta, hogy a vándoriparok végeladások, és nyilvános önkényes árveréseknek községi adóval leendő megadóztatása kérdésének ideiglenes megoldását a szabályrendelet-alkotási joggal bíró városi köztörvényhatóságok útján kísérendi meg. Ehhez képest egyik tagja, ki egyuttal a kassai képviselőtestületnek is tagja, e részben szabályrendelet-tervezetet nyújtott be s a kamara a ministeriumhoz pártoló feliratot intézett. Ohajtandó volna, hogy a szabályrendelet általánosan behozatnék. Szövege a következő:

Tekintve, hogy az ugynevezett vándoriparok (Wandergewerbe), végeladások (Ausverkaufe), nyilvános önkényes árverések és

hasonló kereskedelmi vállalkozások által az állandó kereskedelem és ipar érzékenyen károsítottak:

tekintve, hogy a jog és méltányosság magával hozza azt, hogy ily vállalatok a közterhek viseléséhez hozzájáruljanak és tekintve, hogy az 1870. évi XLII. t. c. 13. §-a értelmében jogában áll minden törvényhatóságnak az állam által igénybe nem vett új adókat behozni:

elhatározza a törvényhatóság közgyűlése, hogy a fentemlített vállalatok a következő szabályrendeletben körülírt megadóztatásnak vetendőek alá.

1. §. Mindazon nem . . . i illetőségűek, kik a vásárok napjain kívül bizonyos időtartamra e célra külön kibérelt helyiségben árukat eladás végett tartanak és elárúsítanak, végeladást és önkényes árverést rendeznek és vándorraktárt szerveznek, N. város területén a városi pénztár javára eső községi üzleti adóval rovatnak meg.

2. §. Ezen adó az üzlet terjedelme, az áruk értéke szerint és az alkalmazandó segédszemélyzet számához képest szabatik meg.

3. §. Az illető üzletember tartozik az üzlet megnyitása és megkezdése előtt az elárúsítandó áruk mennyisége és értékére és a segédszemélyzetre nézve a városi adóhivatalnál vallomást tenni.

Ha az adóosztály a vallomás helyességét

TÁRCA.

DUETT.

Humoreszk.
(Vége.)

— Jól tudod, hogy a mult évben Pozsonyban jogászokdattam s Hedviggel még ott ismerkedtem meg, a mennyiben a mult évben ott laktak. Pozsonyban szintén csakhamar feltűnt szépsége által s én azok közé tartoztam, a kik első pillanatra a boldonulásig belészerettek. Utána jártam, míg végre egy bál alkalmával sikerült megismerkednem vele; ez időtől fogva, Bérczy Dezső collegámmal, — ki szintén ismeretséget kötött Hedviggel, — mindennapi vendégek valánk a házuknál.

Dezső is boldondult utána, én is! . . . Csaptuk tehát a szépet a kis Hedvignek, a mennyire csak tőlünk telt, de zöld ágra sehogy se tudtunk vergődni.

Utóvégre is meguntam a komédiát s egy napon magamhoz hívtam Dezsőt.

— Dezső! mondám neki, valld meg őszintén, komoly szándékkal udvarolsz Hedvignek?

— A legkomolyabban! válaszolá ő.

— Képes volnál-e őt nőül is venni?

— Akár még ma! . . .

— Hát pajtás, részemről én is így gondolkozom. Ily körülmények közt tehát, én azt hiszem, hogy legjobb lesz, ha mindjárt holnap megkérjük; hál Istennek! én a jog nélkül is megélhetek, s a mint tudom, te sem szorultál rá a Verböczy tripartitumára.

— Ez igen szép terv, hanem ketten egyszerre csak nem mehetünk kérobe egy és ugyanazon leányhoz! . . . nevede Dezső.

— Persze, hogy nem! . . . felelém. De arra vonatkozólag, hogy ki legyen az első? igen könnyen elintézzük a dolgot, ha sorsot húzunk; . . . ime itt van két egyenlőtlen gyufaszál, a ki hosszabbat húz, az menjen előnek.

Dezső húzta a rövidebb szálát, ergo én voltam először menendő!

Másnap kicsiptem magam s dobogó szívvvel benyitottam a Hedvig mamájához.

Miután az ügyet előadtam, a mama úgy nyi-

latkozott, hogy e tekintetben forduljak magához Hedvighez. — s ha elfogadja ajánlatomat, ő t. i. a mama — nem ellenzi egybekelésünket.

Benyitottam tehát még dobogóbb szívvvel Hedvighez.

— Ő, mint rendesen, igen nyájasan fogadott s elkezdünk fecsegni holmi köznapi dolgokról! (sehogysem mertem belekezedni a tulajdonképenibe.)

No, hanem denique is, s miután borzasztó druk között előadtam, hogy mily hasznos dolog az, ha az embernek felesége van(?)! s hogy maga az Isten is elrendelte a házasságot, — a szentségek közt eme legszentségebbet — a mikor Ádámnak megteremté az ő hűséges Évját, kirukkoltam, hogy bizony én is feleség után epedek (!!) s hogy Évámat e házban vélném föltalálni, a ki nem volna senki más, mint Hedvig nagysám! . . .

S gondolt meg csak pajtás! az a lány erre a tiszta szívből eredő vallomásra elkezdett nevetni.

— Nem gondoltam volna, — mondám neki, — hogy nagysád legszentebb érzelmeimből gunyt üzzön!

— Kérem Suttymberky úr . . . haha! . . . hehe! . . . itt megint elkezdett nevetni.

— De kérem! . . . hát oly nevetséges dolog ez? kérdém nehezelve, miután a hahota sehogysem akart megszűnni.

— Bocssáson meg uram! — felelé kissé komolyan, — én az ön neje nem lehetek, . . . nem akarok lenni! . . .

Mintha leforráztak volna.

— Miért nagysám? . . .

— . . . A neve miatt! . . .

Most meg sóvá akartam lenni, mint Lóth felesége egykor, de sehogy sem akart e metamorphosis rajtam véghez menni.

— A . . . ne . . . vem . . . mi . . . att? dadogám.

— Igen! . . . hangzott laconice . . . Hogy engem Suttymberkynek hívjanak!? haha! . . . ah! . . . fidonc! . . . nem . . . nem!! . . .

Hiába igyekeztem én neki bebizonyítani, hogy az én nevem tősgyökeres magyar név s hogy az első Suttymberky még egyenest Ázsiából vándorolt be magával Árpáddal, mitsem használt!

Elátkoztam nevémet; . . . elátkoztam egész familiámat, . . . szép, szebb meg legszebb apámat is, hogy ilyen átkozott nevet választottak maguknak! . . .

Feltettem magamban, hogy soh' sem fogok suttogni, hogy soh' sem megyek berekbe, csak azért, mert e két szó benn van a nevemben! . . .

Nehéz szívvvel indultam hazafelé, a hol Dezső már várakozott reám.

— Széna-e vagy szalma? evvel fogadott. Szalma! felelém leverten.

— Hát aztán mi kifogása volt ellened? kérdé.

Kivettem a névjegyemet s oda mutattam rá: — Ez nem tetszett neki.

— Mi a menkő? szörnyűködék Dezső! már hogy lehet az, hogy ez a visitkártya volna —

Nem a kártya az oka, — magyarázám neki, — hanem az a mi rajta van, . . . a nevem, . . . az nem tetszett neki!

— Hm. . . hm! . . . no hát most én megyek; meglehet, hogy szerencsésebb leszek náladnál! . . . Isten veled a viszontlátásig!

Mikor Dezső maga után betette az ajtót, magam is úgy gondoltam, hogy a kópé elnyeri azt, a mi után én hasztalanul kapkodtam, mert hát az ő neve ellen már csak nem lehetett kifogása s aztán a fiu csinos s gazdag gyerek is volt!

Hanem a való meghazudtoló gondolatimat.

Körülbelül vagy félóra mulva visszajött Dezső is; — hanem milyen pofával? uramfia! . . . az orra, kérem alássan szemmel láthatólag s kézzel foghatólag meghosszabbult!

Ugy nézett ki, mintha keserúsót tartana a szájában!

— Hát! széna-e vagy szalma? kérdém tőle.

— Szecska az pajtás! még a szalmánál is rosabb! sóhajtá.

— Hogy-hogy? . . . hát rajtad meg miféle hibát talált?

Dezső erre a kérdésre a lábait kezdte nézegetni.

— Pista te! fordult hozzám kis szünet mulva, hát csakugyan olyan vékony lábam van nekem?

— Mi a manó? — neveték, — Hedvig a lábaid ellen tett kifogást?

kétségbe vonja, jogában áll az árakat szak-
értők által megbecsültetni.

Ha az eladás ideje alatt az árukészlet,
vagy a segédzemélyzet szaporodik, ezen kö-
rülmény azonnal bejelentendő, hogy a maga-
sabb megadóztatás helyt foglalhasson.

4. §. Az említett üzletember bevallása
és illetőleg a hivatalos nyomozat alapján meg-
állapítottán, mennyi országos jövedelmi adót
kellene az üzletembernek a megnyitástól szán-
dékolt üzlet után tekintettel a . . . i viszo-
nyokra fizetni,
nevezett:

a) 14 napig vagy azon alól tartó üzem-
nél az aként kiszámított évi adó egyharmadát;
b) 14 napon felül és 30 napig tartó
üzletnél az egész évi adót előlegesen és az
üzlet megnyitása előtt a város házi pénztá-
rába megfizetni tartozik.

5. §. A város kapitányi hivatala tartozik
az említett üzletek és üzletemberek üz-
letnyitási engedély adása iránti kérvényüket
a városi adóhivatalhoz ezen szabályrendelet
értelmebeni eljárás véget áttenni.

Csakis ezen szabályszerű eljárás befe-
jezte és a kiszabott üzleti adó lefizetése után
adható ki az üzleti engedély és kezdhető meg
a kérdéses üzlet.

6. §. Ezen szabályrendelet végrehajtá-
sával a kapitányi hivatal és a város adóügyi
osztálya bizatnak meg.

Eperjesi Széchenyi-kör.

Eperjes, csütörtökön, 1880. szeptember 2.
a városi nagyteremben a „Széchenyi-kör“ pártfo-
gása mellett Mayer J. Gyula hangversenye Eli-
scher Henrik, Staudy Lajos és Zsambach Gyula
urak szíves közreműködésével. Műsor: 1. Mayer
J. Gyula: Trio B-dur. előadja a szerző, Elischer
Henrik és Zsambach Gyula urak. 2. a) Bach Seb.:
Praeludium és Fuga. b) Chopin: Ballada F-moll.
c) Liszt: Paraphrase Rigoletto, előadja a hangver-
senyző. 3. Goltermann: Capriccio, előadja gordon-
kán Elischer Henrik ur. Staudy Lajos ur zongora-
kísérete mellett. 4. a) Mayer J. Gy.: Andante és
Scherzo. b) Wagner-Liszt: Isolda szerelmi halála,
előadja a hangversenyző. 5. Chopin: Hangverseny,
E-moll első szakasza, előadja a hangversenyző s
kíséri második zongorán Staudy Lajos ur. 6. a)
Volkmann: A jósnő. b) Brahms: Magyar táncok
zongorán 4 kézre, előadják: a hangversenyző és
Staudy Lajos ur. A zongorákat ez alkalomra szí-
vességből a „Széchenyi-kör“ és Piller József ur
engedik át. Kezdete 7 óraker.

— Hja! . . igaz, hát minek tagadjam! kép-
zeld csak barátom! . . azt mondta nékem, hogy
neki ilyen pipaszálábú ember nem kell férjnek.

De erre már mindketten elvevettük magun-
kat, s mikor már vége lett bánatnak bűnnek, ösz-
szeneztünk, . . egy nagyot még neveltünk utól-
jára s elhatároztuk, hogy többé rá sem hederítünk
Hedvig nagysámrá, hogy elfelejtjük az egész his-
tóriát, . . olybá vesszük a dolgot, mintha meg
sem történt volna!

Szavamnak embere voltam, mert azóta Hed-
viggel még nem beszéltem, sőt még csak nem is
láttam őt, — csak ma először!

Később megtudtuk, hogy Hedvig hét és kilenc-
cégú koronák után áhitozik!

Nekem nem volt olyan, tehát kosarat kaptam!
Ez a szép Hedvig multja!

— Most már tudhatod barátom, — fordult
hozzám Pista, miután elbeszélését bevégezte, — hogy
milyen lány az a „szép Hedvig“?

— A mint elbeszélésedből kivettem, hű és
nagyraevágó! feleltem.

— Teljesen igazad van! . . s mégis . .
tudja az Isten! — a mint most megláttam, mintha
ismét vonzódnám hozzá, . . vagy mintha —
— magam sem tudom kifejezni ez érzést.

— Tudod pajtás! — vigasztalám Pistát, —
én azt tanácslom neked, hogy feledd el a multat,
próbálj szerencsét s kérd meg Hedvig kezét még
egyszer! . . hátha? — — —

— Ejh! ne is említsd Laci komám! . . kár
a szóért és időért! . . Lám a mig itt fecsegtünk,
teljesen besötétedett; inkább menjünk az „arany
oroszlánba“, a vig compánia ma úgy is ott lesz,
legalább elmulatunk egy küssé, . . legalább ideig-
óráig kerül a bánat!

Elmentünk az „oroszlánba“.
A vig compánia, mikor bejöttünk, már javá-
ban énekelte a:

„Hát ti fiúk nem látjátok?
Milyen részeg nagyapátok!“ stb. korhely
nótát.

Közibök ültünk mi is, mint böcsületes céh-
beliek, — s ittunk és énekelünk, a mennyire csak
gégénk bírta!

T a n ü g y.

A helybeli izr. hitközség néptanodájában az
1880. szeptember 1-jén veszi kezdetét,
a beiratások pedig folyó hó 29. 30. és 31-én d. e.
9—11 óráig az iskolahelyiségben történnek. Azon
növendékek, kik ezen intézetet már látogatták,
tartoznak a lefolyt tanév végén nyert „Kimitatás“
okot a beiratás alkalmával előmutatni, új belépők
pedig felvételi vizsgának alávetettek.

Kivételt csak azok tesznek, kik I. osztályba
való fölvételt óhajtanak.

Tárgysorozata

a folyó évi szeptember hó 2-án d. e. 9 óraker
megnyitandó törvényhatósági közgyűlésnek.

1. Az üresedésben lévő főjegyzői esetleg üre-
sedésbe jövő egyéb tisztii állomások választás ut-
jánii betöltése.

2. Az üresedésben lévő közigazgatási bizott-
sági állandó választmányi — központi választ-
mányi — katasteri bizottsági tagsági helyek be-
töltése.

3. Főispán ő méltóságának f. évi július hó
21-én 692., 693. és 694. sz. a. kelt leiratai, mely-
ben belügyminiszter ő nagyméltóságának megbízá-
sából tudatja, hogy ő császári és apostoli királyi
felségeik, valamint Rudolf trónörökös ő fensége
Sárosmege közönségének ő fensége legmagasb
eljegyzése alkalmából nyilvánított üdv- és szerencse
kívánatait, legfelsőbb köszönetünknek nyilvánítása
mellett, legkegyelmesebben tudomásul venni mélt-
töztattak.

4. Az igazoló választmánynak jelentése,
melylyel az 1881-ik évre megállapított legfőbb
adót fizető bizottsági tagok névsorát beterjeszti.

5. A belügyminiszteriumnak f. é. ápril hó
17-én 17,850. sz. a. kelt leirata alapján a f. évi
hó 10-én ^{6601.} sz. a. kelt közgyűlési határozattal
kitűzött, törvényhatósági bizottság választás alá
eső tagjai fele részének választó kerületenkénti
kisorsolásának foganatosítására és az új válsztá-
sok elrendelése.

6. A megyei alispánnak az inségről szóló
jelentése.

7. Leskó István bizottsági tag indítványa, a
kassai convictus visszaállítása tárgyában.

8. A belügyminiszternek f. é. július hó 31-én
45,341. sz. a. kelt leirata az 1881-ik évi közigaz-
gatási árva- és gyámhatósági költségelőirányzat tár-
gyában.

9. Sárosmege 1881-ik évi közigazgatási
árva- és gyámhatósági költségelőirányzata.

10. A belügyminiszternek f. évi június hó
13-án 26,885. sz. a. kelt leirata, melyben Tihany
községnek Abauj megyébe leendő átkebelezetése
tárgyában véleményt kíván.

11. A belügyminiszternek f. é. július hó 17-én
25,372. sz. a. kelt körrendelete: az 1879. évi
XXXI-ik erdőtörvény végrehajtása tárgyában, ezzel

Bizony már lehetett éjjél, mikor Pista hoz-
zám jött s kihivott.

— Mit akarsz? kérdém tőle, mikor künn
voltunk.

Barátom! . . . Laci barátom! . . — esenke-
dék Pista a bortól elérzékenyülve, — én valamire
kérnélek.

— Hát csak ki vele Estván komám! — biz-
tatám őt, — ha megethetem, örömet megteszem.

— Kedves cimborám az Urban és borban!
tanácsodat elfogadom s holnap újból megkérem a
Hedvig kezét! . . néked szép sopran hangod van,
— én meg terceezni fogok . . .

Hol a menköbe?
(Csufol be volt állitva az amice, . . . össze-
vissza hadart mindent!)

— Látod pajtás, te tudod, hogy hol laknak
ők, én meg nem; — azért te elvezetsz engem
oda s aztán az ablak alatt elfújuk az ő kedvenc
nótáját! . . .

Szent Gyárfás látja lelketem, hogy kényte-
len voltam kívánságá szerint cselekedni! . . hiába,
részeg embert nem lehet kapacitálni! . .

Nagy botorkálás és tapogatózás után, végre
ott álltunk az imádott ablaka előtt.

— Melyik hát az ő kedvenc nótája? kérdém
Pistát halkán.

— „Csöndes éj van“ . . .

No hiszen, gondolám, az igaz, hogy most
csöndes éj van, hanem, ha mi ketten elkezdünk
bőgni, . . ugyancsak nem lesz az!

Köszörültünk egynéhányat a torkunkon s rá-
kezdtek.

Eleinte jól ment; — s dicseretere legyen
mondva Pistának, hogy ámbár igen nagyon be volt
capacitálva, mégis olyan jól tercezett, hogy egyte-
len egy gixert sem csinált! . .

(Ugy látszik, hogy utóljára tartogatta mind.)

Eljutván ugyanis ezen helyre: „szöke kis
lány, kékszemű galambom“ — — — én ezt csak
így fújtam: — nem jutván hirtelen eszembe, hogy
Hedvig barna, — Pista erre, mintha megveszett
volna, torkaszakadtából képzelhetlen éktelen han-
gon rákezdí, hogy: „Barna kis lány, éjszemű ga-
lambom!“ . .

összefüggőleg az állandó választmány szakosztályá-
nak előterjesztése, valamint a közigazgatási bizott-
ságnak f. évi július hó 14-én 391. sz. a. kelt e
tárgybani előterjesztése.

12. A belügyminiszternek f. évi július hó
16-án 33,290. sz. a. kelt körrendelete, a folyó évi
szeptember hó 1-én életbe lépendő „A magyar
büntető törvénykönyv a büntettekről és vétségekről“
(1878. V. t. cz.) ugy szintén „A magyar bünt-
ető törvénykönyv a kihágásokról“ (1879. XL.) szőlő
törvénycikk tárgyában; ezzel összefüggőleg az áll-
landó választmány jogi szakosztályának előter-
jesztése.

13. A belügyminiszteriumnak f. évi május
hó 25-én 23,652. sz. a. kelt leirata az ideiglene-
sen elhelyezett és az átkelő katonaságra való te-
kintetből kivetendő pótdadó tárgyában.

14. Ugyanannak f. évi május hó 29-én 23,936.
sz. a. kelt leirata, a tiszteletbeli árvaszéki ülnökök
tárgyában.

15. Ugyanannak f. é. június hó 18-án 25,504.
sz. a. kelt leirata, a Roskovány és Zsibrik féle
alapok számadásai tárgyában.

16. A közmunka- és közlekedési miniszte-
riumnak f. évi augusztus hó 7-én 8990. sz. a. kelt
leirata, a Budapest-Kassa-dukla államut Eperjes
és Sebes-Kellemes között fekvő szakaszán tervezett
utemelés ügyében.

17. A földmivelés-, ipar- és kereskedelmi mi-
niszteriumnak f. évi augusztus hó 3-án ^{804.} sz. a. kelt leirata a jövő évben foganatosítandó
népszámlálás tárgyában.

18. A pénzügyminiszteriumnak f. évi július
hó 30-án 4100. sz. a. kelt leirata a földadóra tett
felterjesztésekre.

19. A m. tört. társulat elnökének f. é. május
hó 7-én kelt levele, hogy a jövő évi kirándulásra
Sárosmege meghívását fogadta el.

20. A m. t. akadémia elnökének levele, mely-
lyel a Széchenyi István szobrának ünnepélyes le-
plezése alkalmából vert emlékérmét és emlék-
művet megküldi.

21. A kassai ipar- és kereskedelmi kamará-
nak f. évi június hó 10-én 1193. sz. a. kelt meg-
keresése: az egyéves önkényességi intézménynek
a kereskedő- és iparossegédekre leendő kiterjesz-
tése tárgyában.

22. Sz. kir. Selmecbánya város képviselő tes-
tlete, f. é. május 25-én 2293. sz. a. megküldi a
Deák Ferenc tiszteletére mondott emlékbeszédet.

23. Budapest főváros képviselő testületének
f. évi ápril 28-án 292. sz. a. kelt átirata, a ma-
gyar képző művészet felvirágzása tárgyában.

24. Torontálmegye közönségének f. é. június
hó 12-én 515. és 517. sz. a. kelt átirata, melylyel
a „Torontáli csendélet“ című rágalmozó cikkre
hozott határozatait közli.

25. A pénztárt vizsgáló választmány által
fölvett jegyzőkönyv.

26. A közigazgatási bizottságnak f. é. május
hó 12-én 200. sz. a. kelt jelentése, építési rend-

Borzasztó scdandum! . .

Erre a horrendum lármára az ablakon egy
öreg asszony — a Hedvig anyja — kidugta a fe-
jét kezében egy gyertyát tartván, meg tudandó, hogy
lik azok a keserves trubadurok, a kik az ő éjjeli
álmát háborgatják, s meglátván Pistát, egyet bic-
centett a fejével mondván ezeket:

— Ááá! . . das ist der Herr von Suttjom-
berky?! . . — német asszony volt! — s avval
becsapta az ablakot.

— No pajtás! már most mehetünk! . . mond-
hatom, kitettünk magunkért! mondám Pistának a
serenádot után.

Hazafelé akartunk tehát indulni.

Mondom, csak „akartunk“, de tulajdonképen
még sem mentünk haza, mert négy rendőr által
körülvértetvén, sub titulo turbatorum nocturnorum
(mint csendháborgatók), nekünk dukáló helyre, a
„kóterbe“ kísértettünk! . . .

Reggel a „dutyiból“ — mint rendesen, — a
városi kapitány elé vezettek bennünket, a hol tud-
tunkra adatott, miszerint gróf Habenix Hedvig ő
méltósága panaszt emelt ellenünk s kijelentette,
hogy hasonló serenádotoktól egyszersmindenkorra
kíméljük meg őt!

Püff neki! . . .
Hát már nem is leány többé, hanem asz-
szony? . .

Ezért ugyan kár volt a torkunkat rontani!

Sok kutatás és fürkészes után megtudtuk,
hogy Hedvig csakugyan egy gróf Habenixnek nyuj-
totta a kezét, a ki, ha a zsebébe nyult, dupla
Habenix volt!

S ez a dupla Habenix, elve lévén neki, hogy
névének mindenkor megfeleljen, — miután a
Hedvig vagyonának nagyobbbrészét elverte, — a
kedves feleségét faképnél hagyta.

A szép Hedvig szalmaözvegyiségén sajnálkoz-
tunk egy küssé, hanem azért vigasztalól soha
többé nem mentünk énekelni az ablaka alá duettet!
F. Gy.

szabál-
let alk-
26-án
tüzöltő-
kotott
28
kártéko-
szabály
29
auguszt-
beterjes-
vásár a
2 krra
30
kérvénye-
birtokos
céljából
Ke

Az
mekkert-
berhó 1-
vétele
félév dij-
Ma
f. hó 2-
Henrik,
közremű-
lett meg-
gyebizot-
vidékiek
jönni, ki-
togatotts
Lá
zönségün-
király“
ral s ki-
régibb i-
jegyezzük
hogy a
volt műk-
miatt u-
dijjal be-
getésél

A
zászlóalj
borba, ho-
ség már
matban k-
nagyobb

Ret-
megyei da-
nejeknek s
ki ne kör-
ne beszél-
élénk, ne
emberrel.
hében eg-
azt oly-
velejég
kenysége.
saját —
öltözködő
Sza-
temették
cs. kir. h-
alezredes
Csergheő
keői báro-
kei Zoltán
nok, nem
kísérték a
Fényes-L-
Vas

rosok egy
vényszék
eldöntésé-
és felügye-
és az igaz-

A
tás rende-
lés a tran-
zon köv-
gyel nvel
üzleténél,
születésü

Kiv-
évi konzu-
237,885
frt szárit-
niai vagy

Fig-
prágai m-
kelt öszi

Me
Die
Bad eine
sondern
Range er

szabályoknak életbe léptetése illetve szabályrendelet alkotása tárgyában

27. Sz. kir. Szeben városa f. évi június hó 26-án ^{716.}/_{54.} sz. a. bemutatja a városi önkéntes tűzoltó-egylet alapjának fentartása tárgyában alkotott szabályrendeletét.

28. Ugyanaz bemutatja a hernyók és egyéb kártékony rovarok elpusztítása tárgyában hozott szabályrendeletét.

29. A felső-tarcai járás szolgabírája f. é. augusztus hó 16-án 2589. sz. a. kelt jelentéssel betérjeszi Héthárs nagy község kérvényét a baromvásár alkalmával szedett helypénzdíjnak 1 krról 2 krra való fölemelése tárgyában.

30. Varga András és János kálnási lakosok kérvénye, melyben a Vilecz Ignác ugyanottani birtokos által teljesített partművek megvizsgálása céljából küldöttség kiküldését kéri.

Kelt Eperjesen, 1880. augusztus 20-án.

Péchy Zsigmond
alispán.

Különfélék.

Az eperjesi „Kisdednevelő egyesület“ gyermekkertje (magyar utca saját ház) f. évi szeptember hó 1-én fog megnyitni. — A kisdedek felvétele ugyanaz nap kezdődik s a hat havi első félév díja 6 frtot tésszen.

Mayer Gyula zongoraművész hangversenye f. hó 2-án fog a városi nagy teremben Elischer Henrik, Staudy Lajos és Zsambach Gyula urak közreműködése s a Széchenyi-kör pártfogása mellett megtartatni. Mennyiben ugyanaz nap a megebizottság rendkívüli közgyűlést tartand, s így a vidékiek is nagy számmal fognak a városba bejönni, kitiltásba van, hogy a hangverseny nagy látogatottságnak fog örüvendeni.

Lányi Gyula derék zenekara mulattatta közönségünket f. hó 26-án s 27-én este a „Magyar király“-hoz címzett vendéglő éttermében, bravoural s kitűnő összjátékkal adva elő az újabb és régibb nóták egész sorát. Ez alkalommal megjegyezzük, hogy felkértünk annak közzétételére, hogy a f. hó 8-kára a bártfai fürdőbe hirdelve volt műkedvelői hangverseny közbejött akadályok miatt maradt el s hogy Lányi Gyula a belépti díjjal beérve, a vendégeknél tányérozással s kéregetéssel nem alkalmatlankodott.

A helyben állomásozó m. kir. 37-ik honvédszázalaj f. hó 19-én indult el a kassai sátoztáborba, hová a cs. kir. közös hadseregbeli helyőrség már két héttel előbb elvonult, s hol a folyamathaladó őrsi gyakorlatok alkalmából ismét nagyobb hadcsapatok lönek összpontosítva.

Rettenítő következményei lettek egy nyitramegyei darázi ember féltékenysége; ő ugyanis nevének számtalanszor megtiltotta, hogy az ablakon ki ne könyököljön és idegen férival távollétében ne beszélgesse. Egy este azonban hazatértekor élénk, nevetgélő társalgásban találta egy idegen emberrel. A féltékeny férj vérszemet kapva, dühében egy sarlót hajított a menyecske fejébe, s azt oly szerencsétlenül, hogy szemén keresztül velejéig hatolt az acél; pedig oktalán volt féltékenysége, mert e vélt férfi nem volt más, mint saját — nővére, a ki pajzanságból férfiruhába öltözött.

Szabolcsmezei Fényes-Litkén f. hó 21-én, temették el Irinyi Irinyi Bertalan nyugalmazott cs. kir. huszárkapitányt, volt 1848—49-iki honvéd alezredes; a megholtat neje Nemestacsandó Csergheő Melánia, Vid Aurél, saját, ugy Hajnáskeői báró Vécsey Corneliától származott gyermekei Zoltán és Csaba vérséges és távolabbi rokonok, nemkülönben számosan a megyei előkelőkől kísérték a fényes-litkei sirkertbe örök nyugalomra. Fényes-Litkén, 1880. évi augusztus 23-án.

Vasuti törvényszékek. A közép-rajnai gyárosok egylete kívánatosnak jelenté ki, hogy törvényszék állítsák fel a vasuti peres ügyeknek eldöntésére, a melyek egyrészt az igazgatóságok és felügyelő hatóságok közt, másrészt a közönség és az igazgatóságok közt felmerülnek.

A nyelvkérdés háborgatja a vasuti igazgatás rendes menetét. A gácsországi tartomány-gyűlés a transversalis vasut megvitatása alkalmával azon követeléssel lépett fel, hogy nemcsak a lengyel nyelv legyen kizárólag használva az új vasut üzleténél, hanem hogy a körül is csupán lengyel születésű egyének legyenek alkalmazhatók.

Kivitelünk az Egyesült Államokba, az 1880. évi konzuli jelentés szerint a következő volt: 237,885 frt értékű magyar áru, melyből 166,581 frt száritott szilvára esik, a mi nagyrészt boszniai vagy szerb áru volt.

Figyelmeztetjük t. olvasóinkat Bahlsen E. prágai magkereskedő lapunk mai számához mellékelt őszi árjegyzékére.

Ueber das Bartsfelder Bad.

Wie bekannt, begann heuer für das Bartsfelder Bad eine neue Aera, in der es nicht nur rekonstruirt, sondern zu seinem von Natur aus wohlverdienten Range erhoben werden soll; während es nämlich bis

jetzt ein Objekt gebildet hat, das in der Hand eines kurzjährigen Pächters die Rolle der auszubrückenden Citrone spielte, soll es von nun an unter dem Regime des Eigenthümers eine gutgepflegte Henne werden, die das goldene Ei legt, ohne es mit dem Leben bezahlen zu müssen. Wenn es nun kaum Jemanden geben wird, der nur deshalb Medicin studirt, um von christlicher Liebe befeelt, der leidenden Menschheit hilfreiche Hand bieten zu können, so trägt auch jeder Baderigenthümer das egoistische, doch gerechtfertigte Verlangen, das Bad für sich rentabel zu machen und will deshalb auch alles Mögliche anwenden, um durch reichen Zufluss von Gästen seine Rechnung zu finden; denn auch hier wie bei jedem Geschäft, ist die Masse der Käufer das ausschlaggebende Moment.

Die Stadt Bartsfeld als Eigenthümer benannten Bades sah es nun wohl spät, doch nicht zu spät ein, daß ein Bad, an das man heutzutage nicht nur hygienische, sondern auch sociale, ich wäre geneigt zu sagen kulturelle Ansprüche stellt, ganz besonders gepflegt sein will, wenn es die Konkurrenz mit der Unmasse von Nebenbuhlern — obgleich rein Kurorte oder auch nur sogenannte Sommerfrischen — bestehen soll, und beschloß daselbe mit wärmster Theilnahme unter eigenen Schutz zu nehmen. Bartsfeld ist wohl von Natur aus ein Badeort, dessen Heilkraft auch dann noch Leidende herlocken wird, wenn es selbst noch stiefmütterlicher behandelt werden sollte oder könnte, als es bis jetzt geschah, doch wer die Badestatistik kennt, wird dem Argument nichts einzuwenden haben, daß jeder wirklich Badesbedürftige auch gesunde, vielleicht vergnügungsfüchtige Begleiter nach sich zieht, und daß ein solches Bad, wie das Vesprochene größtentheils auch Sommeraufenthalt der Stadtbewohner ist. Darum müssen wir auch, die wir heuer das Bad besucht, dankend anerkennen, daß die Stadt ihre Absichten in sprechenden Thaten zu kleiden begann, und uns den Segen ihrer mütterlichen Sorge schon empfinden ließ. Leider ist jedoch dieser Segen immer nur noch ein Vorgegeschmack vom Ganzen, und weckt nur die Begierde nach hier noch Unbekanntem mehr, als wenn wir gar nichts zu kosten bekommen hätten.

Es ist die Schwierigkeit nicht zu verkennen, die sich erhebt, wenn man ein verfallenes Haus rekonstruiren will, es ist auch nicht leicht, ja ganz unmöglich das Haus so einzurichten, daß alle Miethparteien zufrieden gestellt sein und der Eigenthümer dabei nicht zu kurz komme, auch wird derselbe, wenn er nicht Schäge besitzt, um es ganz neu zu bauen, zuerst nur das schadhafte Dach und die nothwendigsten Theile herstellen, bevor er an luxuriöse Facaden und dgl. denkt, doch muß er vor allen Dingen einen sachverständigen Bauleiter wählen und sich einen Plan seines künftigen Gebäudes anfertigen lassen, ansonsten bleibt sein Haus immer nur ein Flickwerk und wird trotz Summen verausgabten Geldes unschön und unzweckmäßig sein. Und Bartsfeld leidet gegenwärtig noch an diesem Kardinalfehler, daß es planlos fortschreitet. Der Kurjalon z. B. der heuer errichtet wurde, wäre an und für sich ganz nett, doch ist dabei die Umgebung so außer Acht gelassen, daß beide Parteien dabei verlieren; nächstes Jahr soll ein Hotel gebaut werden, und die Stadt plant, pardon — ist nicht einig mit sich, ob sie es über die ewig dunstigen Badekammern bauen, oder ein anderes Wohnhaus dazu adaptiren soll; dem Mangel einer gedeckten Trinthalle will sie durch Errichtung einer Solchen abhelfen, doch wohin damit, das ist die unentschiedene Frage; die kurze, sogenannte große Promenade will sie verlängern, und beabsichtigt den einzigen Garten, der hier ist, auf dessen Pflege die Besiegerin Mühe und Geld opfert, dazu zu verwenden. Ueberhaupt will die Stadt wohl, doch ist sie mit dem Modus der Ausführung noch nicht recht befreundet; denn um ein Bad heutzutage zweckentsprechend einzurichten, muß man eben so Sachkenntnisse besitzen, wie ein Haushalt nur durch eine gediegene Hausfrau eingerichtet und in Ordnung geleitet werden kann, die Stadt wählte wohl in das zwölftöpfige Direktorium neun Männer aus ihrer Mitte und ließ sehr charmanter Weise drei aus der Reihe der Badegäste durch dieselben wählen, jedoch sind auch wirklich Sachverständige darunter? oder liegt in der Abgabe vieler geschmeidigen Stimmen allein schon genug Garantie für die Nichtigkeit der Maßnahmen? Selbst die sehr parlamentarische Maßregel, aus der Mitte der Kurgaste drei Ausschußmitglieder zu wählen, wäre vollständig erlosch durch das dem Publikum ohnehin schon zur Verfügung gestellte Wünsche- und Beschwerdenbuch, denn die bei Beginn der Saison getroffene Wahl geschieht unter mehr weniger einander fremden Personen und Solchen, die — ohne Ortsmänner nach sich zu haben — doch nur kurze Zeit im Bade verweilen.

Übrigens geht es wie bei uns mit so Vielem, daß sich am Papier ganz leidlich ausnimmt, aber durch die mangelhafte Executur nur ein Zerrbild des Angestrebten wird, so ließ das Badedirektorium zweierlei Monographien in ungarischer und deutscher Sprache schreiben und setzte Badestatuten fest, beide Schriften wurden aber dem Publikum vis-à-vis geheim gehalten, ängstlich in der Schublade eingesperrt, anstatt an jeden Gast verabsolgt zu werden; natürlich wußte man sich auch nicht darnach zu richten; außerdem enthalten auch die Statuten unter viel Gutem, von dem faktisch nur der Theil eingehalten wurde, der sich auf das Zahlen der verschiedenen Taxen bezieht, auch manch komische und unausführliche Maßregeln; denn anders kann man doch das Verbot: nie Bades-Seife zu gebrauchen, ohne badeärztliche Erlaubniß ein Bad zu

nehmen, die Anordnung, daß die Hälfte der Instrumente der Badekapelle Blasinstrumente sein müssen, daß auf öffentlicher Promenade nur, dem Geschmack der civilisirten Welt entsprechend gekleidete Personen erscheinen dürfen u. (es wurde auch darauf gesehen, daß keines davon gehalten wurde) füglich nicht anders benennen! Das exekutive Organ des Direktoriums fände vielleicht ein dankbarer, jedenfalls ergiebigeres Feld seiner Thätigkeit in der Beaufsichtigung der Hausbesitzer, deren sehr Wenige das Regulativ dem Publikum gegenüber eingehalten, auch wenn die Statuten sich diesbezüglich in praeter minima non curat einlassen, und das bei dem Bade angestellten untergeordneten Aufsichtspersonale, durch dessen nachlässiges Verschulden sehr unzulässige Dinge zu Tage gefördert wurden!

Bei dem Thema über das Bad drängt sich unwillkürlich die Frage auf, ob, wenn schon nicht Beides auf einmal geschehen konnte, an Zahl, Raum und Komfort (Thermometer, Glockenzug!) entsprechende Badekammern nicht eher hätten gebaut werden sollen, als der Kurjalon! Die Ansichten und Ansprüche sind in der Beziehung vielleicht divergirend, denn während die Badbedürftigen für ein Badhaus stimmen würden, gäben die Sommerfrischer und der lustigere Theil der Gesellschaft für den Kurjalon ihr Votum ab; doch nachdem Letzterer bereits fertig ist, stellt sich ein neues komfortables Badhaus als dringendstes, nothwendigstes Bedürfniß, als Grundlage des Bades, ein. Wohin daselbe gebaut werden soll, darüber kann nur eine Stimme herrschen, wenn man die hiesigen Verhältnisse kennend, weiß, daß gegenwärtig das Mineralwasser bei Tage herausgepumpt wird und der Ueberfluß bei Nacht unbenutzt abfließt, während wenn das Badhaus am niedrigsten Punkte des Bades stünde, das Wasser vermöge des hydraulischen Gleichgewichtes von selbst in die Bäder strömen und die Nachts über abfließende Wassermenge in ein Reservoir gesammelt werden könnte, was, wir wollen sagen — bösen Zungen auch keine Veranlassung geben würde zu behaupten, daß die Badeverwaltung dem Mangel an saurem Wasser bei starkem Verbrauch, anderweitig zu ersetzen bestrebt ist.

Den zweitwichtigsten Faktor im Bade nehmen die Promenaden im Walde ein. Diesbezüglich ist auch heuer sehr wenig gethan worden, denn außer den einigen Klustern neuen Weges, mit welchem man bloß lumpige Pfützen der alten Gänge umgangen, und einiger Seitengräben an nassen Stellen ist nichts geschehen. Das Bedürfniß der Gäste in dieser Hinsicht ist groß; denn es ist ziemlich monoton, tagtäglich nur die paar 100 Schritt langen gebahnten Waldwege zu schreiten, während der prachtvolle Wald stundenlange Spaziergänge gestatten würde. Diesbezüglich verlangen die meisten Menschen Spaziergänge bis zu gewissen Zielpunkten, deren es auch hier von Natur Einige gibt, so die Boroer, Bartsfelder Aussicht, weiterhin der Steinberg u., deren Mehrere aber durch Kunst sowie in andern Bädern geschaffen werden müssen. Alle solche Orte verlangen leicht gangbare Wege und am Zielpunkt sowie auch unterwegs entsprechende Ruheplätze. Im Allgemeinen mangeln noch immer Sitze im Walde, derartig, daß sich die Gäste veranlaßt haben, sich auf eigene Kosten welche machen zu lassen, deren weitere Aufstellung jedoch, als die Eigenthümer ihr Recht darauf Fremden gegenüber geltend machen und deshalb Anstände bei der Polizei hatten, von Seite der Verwaltung eingestellt worden ist.

Wo so viel hundert Badegäste sind, könnte man auch mit Recht außer ein und wenn nöthig zwei ständigen, von Anbeginn bis Schluß der Saison ausharrenden, namentlich die Trinkstunden zur Verfügung stehenden Badesartes, eine Apotheke in loco fordern, denn es genügt in vielen Fällen nicht, die Arznei aus der Stadt holen zu lassen, was mindestens zwei Stunden Zeit kostet. Ebenso kleinlich ist auch die Sparsamkeit seitens der Verwaltung, die die Leitung eines Telegraphendrahtes aus der Stadt ins Bad aus Rentabilitätsrückichten verweigerte. In solchen Sachen muß man dem Publikum selbst bei positivem Verlust zuvorkommend sein, und möglicherweise würde sich die Station, deren Leitung mit dem Postamt verbunden werden könnte, ebenso rentiren, wie die Post die früher recht primitiv durch einen Privatboten besorgt wurde, heute schon 2—300 fl. rein abwirft.

Ebenso ist es gegen das Interesse des Allgemeinen gehandelt, wenn man nur ein monopolisirendes Speisehaus gestattet; das Publikum fühlt sich bei gehöriger und gesunder Konkurrenz am wohlsten, und der Grund dieser Maßregel, daß der Badesart die Speisenerbereitung kontrolliren könne, ist ganz illusorisch, oder aber auch bei mehreren Trakterien möglich, ja nöthig.

Es wäre auch nicht zu viel verlangt, wenn dem Publikum einige Spielplätze zur Verfügung gestellt würden, z. B. Kegelnbahn, Croquetplatz, Billard u., sonst laufen die Besizer des privatim errichteten Croquetplatzes wieder Gefahr, daß die Polizei ihnen solchen, wie die Privatplätze verbietet. Natürlich darf fiskalische Rücksicht das letzte Motiv dazu sein.

Es ließen sich noch sehr viele Sachen aufzählen, die sein und nicht sein sollten, da aber Schreiber dieser Zeilen nicht beabsichtigt nur zu tadeln — denn Kritifiren ist leichter als besser machen — sondern sein wärmstes Interesse an dem Aufschwunge des Bades bekunden wollte, lassen wir das Detailiren der Uebelstände als Thema der ersten nächstjährigen Ausschußsitzung. Ohnehin sind wir von dem besten Willen der Verwaltung überzeugt und können die löblichen

Abfichten nur hochschätzen, umso mehr, als die Hebung des Bades nicht nur für Stadt und Umgebung, sondern für das ganze Land ein national-ökonomischer Gewinn ist, wenn man bedenkt, wie viel Summen Geldes ins Ausland getragen werden, während für dasselbe zu Hause ein Gleiches oft Besseres eingetauscht werden könnte, als das Fremde bietet; natürlich ist aber Jedermann egoist und findet, daß man heutzutage in ausländischen Bädern mehr umsonst genießt, als in Bartsfeld um's theuere Geld, deshalb sollte die löbliche Badeverwaltung umso mehr bestrebt sein, je eher ein konkurrenzfähiges Bad aus Bartsfeld zu machen, nehme aber den gutgemeinten Rath an, daß vor allen Dingen, außer Geld ein Zukunftsplan und ein Fachmann dazu nöthig sind.

Tagesneuigkeiten.

Beamtenwahl. Am 2. September d. J. findet eine außerordentliche Kongregation des Komitatsausschusses statt, bei welcher Gelegenheit auch die erledigte Ober- und eventuell die Stelle des ersten Vice-notars besetzt werden wird. Die Tagesordnung der Kongregation veröffentlichen wir übrigens an anderer Stelle.

Die Mitglieder unserer Feuerwehr, welche dieselbe beim V. ung. Landes-Feuerwehrtag in Pörsburg repräsentirten, sind zurückgekehrt und müssen jetzt viel von der Großartigkeit des Empfanges, der ihnen in der schönen Stadt am Donaustrande zu Theil wurde, und jener Festlichkeiten, denen sie beiwohnten, erzählen. In der nächsten Nummer bringen wir den Bericht eines Augenzuges.

Der Eperieser Kindergarten-Verein eröffnet

seinen Kindergarten am 1. September l. J. im eigenen Hause auf der Ungargasse. Die Aufnahme fängt am selben Tag an und beträgt die Aufnahme-Gebühr für das 6 Monate umfassende halbe Jahr 6 fl.

Die Einschreibungen im hiesigen kath. Gymnasium haben am 27. d. M. begonnen und dauern bis 31. d. M.

Die in Angelegenheit der Waldschäden entsendete städtische Kommission hat sich ihrer schwierigen und langwierigen Aufgabe entledigt, inwiefern sie mit ihrem Operat, welches viele Bögen umfaßt, fertig geworden ist.

Ausflug. Heute um die Mittagstunde unternimmt eine größere Gesellschaft einen Ausflug nach der sogenannten Simontkaer Gebirgspitze, von welcher sich bekanntlich eine sehr schöne Fernsicht darbietet. In früheren Jahren war die Simontka-Epizze ein beliebtes Ziel der Touristen.

Neue Cisterne. Die städtische Finanzkommission wird im Laufe der nächsten Woche eine Sitzung abhalten, bei welcher Gelegenheit auch die Errichtung einer Cisterne auf der unteren Vorstadt zur Sprache gelangen soll. Davon war schon vor einigen Jahren die Rede und ist es daher möglich, daß das Projekt zur Ausführung kommen wird.

In Flogel's Garten soll demnächst die Kaschauer Feuerwehrmusik ein Konzert veranstalten. Das Nähere wird im Plakatenwege angezeigt werden.

Die Bäder der Umgebung, welche heuer außerordentlich zahlreich besucht waren, entvölkern sich bereits rapid. Die Tage werden allmählich kürzer und die Abende kühl und begegnen wir daher täglich Badegästen, welche sich auf der Rückreise befinden.

Caraffa's Nichtschwert. Ein Enkel eines jener Märtyrer, deren Haupt einst unter dem blutigen Schwerte Caraffa's fiel, weilte vor Kurzem in unserer Stadt und benützte die Gelegenheit, um das Henterschwert, welches dem Leben seines Ahnen ein gewaltiges Ende bereitere, mit obrigkeitlicher Bewilligung photographiren zu lassen. Die gelungene Photographie wurde in Herrn Divald's Atelier angefertigt und wurde ein Exemplar auch dem Stadtarchive einverleibt.

Trauben-Export aus Ungarn. Für heuer hat Ungarn auf einen bedeutenden Trauben-Export Aussicht. Zahlreiche deutsche und Schweizer Weinhändler gedenken nämlich — wie es heißt — den Versuch zu machen, statt des Weines behufs Erparung der hohen Zollgebühren Trauben zu exportiren und dieselben in ihren Betriebsetablissemens pressen zu lassen. Die Agenten mehrerer ausländischer Firmen sollen bereits Aufträge in diesem Sinne erhalten haben.

Die eingebilte Kranke. Aus Bad Ems wird geschrieben: „Eine sehr nervöse, ewig tränkende Dame sollte Bad Ems besuchen, verlangte aber von ihrem Hausarzte, daß derselbe den Ems'er Badearzt auf das Genaueste über ihre Krankheit instruire. Der Hausarzt gehorchte und händigte der Dame bei ihrer Abreise einen Brief an den Kurarzt ein. Unterwegs konnte die Kranke der Versuchung nicht widerstehen, den wirklichen Grund ihrer Leiden zu erfahren, und erbrach den Brief. Derselbe enthielt folgendes: „Lieber Herr Kollega! Ich schicke Ihnen hier einen weiblichen verschrobeneu Pavian mit allen Untugenden seiner Race ausgestattet. Nehmen Sie diesen Quälgeist tüchtig ins Gebet. Sie hat eine Gesundheit wie ein Rhinoceros und einen enormen Geldbeutel.“

HIRDÉTÉSEK.

Guts-Verkauf.

Wegen Regelung der Louis Bandhauer'schen Verlassenschaft wird das zum Nachlassvermögen gehörende — von Eperies nur 1 1/2 Stunden entfernte

GUT

in Radács, bestehend aus circa 330 Katastral-Joch Ackerfeld, Weide und Wald, aus freier Hand mit oder ohne Inventar verkauft. Nähere Auskunft ertheilt **JULIUS KLEFNER**, Advokat in Eperies.

Die ungeheueren Verluste,

welche die große Londoner Gittermöbelfabrik **Godderivge Brothers and Comp.** bei dem jüngsten bedeutenden Kalliment der Glasener Kauf erlitten hat, haben dieselbe so erschüttert, daß sie beabsichtigt, ihre Fabrik zu verwerfen und die Maschinen vorräthigen, vorzüglich, bei allen Ausstellungen mit goldenen Medaillen ausgezeichneten eisernen Möbel um den vierten Theil des Fabrikpreises gänzlich aufzukaufen. — Ich offerire demnach die von obigen Hause bei mir konmissionirten wunderhübschen

4000 Stück eisernen Betten für Erwachsene,

(eine wahre Prachtarbeit und eine unverrichtete Zierde jeder Wohnung und jeden Zimmers) zu dem fasthalsbilligen, noch nicht dagewesenen Exportpreise **per Stück nur 8 K.** (früherer Preis fl. 32.50). — Bestellungen effektive auch einzeln, so lange der Vorrath reicht, in reich vortheilhaftesten Preisen (Eremplaren sofort gegen Geldentbindung oder Nachnahme: 394 7-12

S. Hommer, Maschinenlager in Wien, Landstraße, Gärtnergasse Nr. 18.

Insbesondere für den Sommer und Herbst sind eisernen Betten, da sie einen unermesslichen Schutz gegen alle Ungeheueren und Unreinheiten darbieten, eine unermessliche Dauerhaftigkeit besitzen und zusammenlegbar sind, den besten in jeder Beziehung bei weitem vorzuziehen!!!

Da das echte Malzextract — dessen Anwendung sich auf die Aussprüche der Professoren **Oppolzer, Heller, Bock und Niemeyer** gründet, — einen viel günstigeren Einfluß auf die leidenden Schleimhäute übt, als der gewöhnliche Zucker, so sind die daraus erzeugten echten

Wilhelmsdorfer Malzextract-Bonbons um Vieles anfeuchtender, reizstillender und schleimlösender als alle jene Brustbonbons, welche nichts als Zucker oder neben diesem höchst indifferente Stoffe enthalten. Es wird daher insbesondere gebeten, die Wilhelmsdorfer Malzextract-Bonbons nicht mit den sogenannten Malz-Bonbons zu verwechseln, welche diesen Namen nicht verdienen, da solche gar kein Malz enthalten.

Die Wilhelmsdorfer Malzextract-Bonbons werden in zwei Qualitäten erzeugt: in rothen Cartons à 10 Kr., per Dbd. 1 fl., — und mit mehr Malzextract, in Büchsen à 25 Kr., 40 Kr. und 70 Kr.

Jos. Küfferle & Co. Wien. Depots in Eperies bei den Herren **L. Holenta, Béla Stanzel u. J. W. Gallotsik.**

405 **Lotto! Lotto!!** 5-22
Wer bei ganz geringem Einsatz im l. L. Lotto einen immerwährenden Gewinn zu erzielen und damit reichlichen angenehmen Neben- oder Haupterwerb zu sichern wünscht, der bediene sich hiezu der Spielmethode des **Abschreibers, Littenstraße 66, München.** Diese Spielmethode ist unter den mannigfachen die allein richtige und muß ein Jeder damit gewinnen. Honorar für die Anleitung nebst Nummern nur 1 fl. und kann dann Jeder leicht ohne weitere Nachhilfe allein fortspielen und gewinnen.

Ház-eladás.

Eperjesen az ujonnan épült „Fekete-sas“ szálloda közelében a fűtécán **212. szám alatt fekvő Lintner-fele ház szabad kézzel eladó.**

Bővebb értesítést nyerhetni a tulajdonosnál, — vagy **Mandics Ede ügyvédi irodájában.** 416 3-3

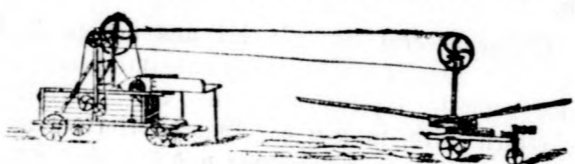
Tanzunterrichts-Anzeige.

Endesgefertigter beehrt sich einem P. T. Publikum zur Kenntniß zu bringen, daß er seinen **Tanzkursus vom 9-ten September d. J.** im **Ryss'schen Hause l. Stock, Hauptgasse Nr. 203** beginnt. Einschreibungen finden im **Krajczell'schen Hause, Hauptgasse 201** in meiner Wohnung statt.

Gehobelt
Samuel Roth, Tanzlehrer.

UMRATH & COMP. in BUBNA b. PRAG, Fabrikanten landwirtschaftlicher Maschinen.

empfehlen ihre durch streng solide Ausführung, leichten Gang, große Leistungsfähigkeit und Kleindruck best bekannten und auf der heurigen Prager landwirtschaftl. Ausstellung mit dem ersten Preis ausgezeichnet Specialitäten in:



Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte, sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner fabriciren wir in verschiedenen Größen best bewährte: Putzmühlen, Hackschneider, Schrottmühlen etc. etc. Illustrierte Preis-Courante in den Landessprachen gratis und franco. 10-10

Nyomatott az „Eperjesi Bankgyűlé“ gyorssajtóján Eperjesen.

Nur beim Hans Sachs



WIEN, I., Lichtensteg Nr. 1 die elegantesten und billigsten Schuhwaaren eigener Erzeugung in der grössten und reichsten Auswahl. Auszug aus dem illustrierten Preis-Courant:

Für Damen:
1 Paar Leder-Stiefletten mit starken Sohlen 3 fl., 1 Paar Leder-Stiefletten, Doppelsohlen, genagelt 3 fl. 50 kr., 1 Paar Handschuhleder-Stiefletten, starke Sohlen 4 fl. 50 kr., 1 Paar Kalbs-Kidleder-Rahmsohlen von fl. 5 aufwärts, alle Sorten Hausschuhe in Leder, Stoff, mit und ohne Stöckel von 1 fl. bis 2 fl. 50 kr., Promenade- und Strassenschuhe zum Binden in Lasting und Leder von 3 bis 4 fl.

Für Herren:
1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Doppelsohlen, 4 fl. 50 kr., 1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Doppelsohlen, feinst 5 fl., 1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Boustform, 5 fl. 50 kr. 1 Paar Kalbs-Kid-Stiefletten, feinst, 5 fl.

Alle Sorten **Kinder-, Mädchen- und Knaben-Stiefletten und Röhren-Stiefel**, zu staunend billigen Preisen. Provinz-Aufträge werden prompt effectuirt. Nichtkonvenientes ungetauscht. — **Illustrierte Preis-Courante sammt Anleitung zum Maassnehmen gratis und franco.** 416 3-36

Schuhlager „Hans Sachs,“ Wien, I., Lichtensteg Nr. 1. (Zugang von der Rothenthurmstrasse und Hohenmarkt.)

500 Schafe

auch in kleineren Parthien werden zum **Überwintern** angenommen. Für die Gutsverwaltung in **KAPRONCZA** (l. Post Raßlawitz Sároser Komitat.) **Josef Barkány.** 424 1-2



IV. é
18. Jahrgang
Ern
Detailver
vorz
Nachstehende Preis werden können, bit

Den diesjähr
gen Verkauf über
Ich liefere
100 Kilo für 24 fl
Dieser von
gemeine Verbreit
fast überall die ei
aus günstigen Beri
abgedruckt, worau
az intézet
rületén la
mezőgazda

Abichten nur hochschätzen, umso mehr, als die Hebung des Bades nicht nur für Stadt und Umgebung, sondern für das ganze Land ein national-ökonomischer Gewinn ist, wenn man bedenkt, wie viel Summen Geldes ins Ausland getragen werden, während für dasselbe zu Hause ein Gleiches oft Besseres eingetauscht werden könnte, als das Fremde bietet; natürlich ist aber Jedermann Egoist und findet, daß man heutzutage in ausländischen Bädern mehr umsonst genießt, als in Bartfeld um's theuere Geld, deshalb sollte die löbliche Badeverwaltung umso mehr bestrebt sein, je eher ein konkurrenzfähiges Bad aus Bartfeld zu machen, nehme aber den autgemeinten Rath an, daß vor allen Dingen, außer Geld ein Zukunftsplan und ein Fachmann dazu nöthig sind.

Tagesneuigkeiten.

Beamtenwahl. Am 2. September d. J. findet eine außerordentliche Kongregation des Komitatsausschusses statt, bei welcher Gelegenheit auch die erledigte Ober- und eventuell die Stelle des ersten Vize-notars besetzt werden wird. Die Tagesordnung der Kongregation veröffentlichen wir übrigens an anderer Stelle.

Die Mitglieder unserer Feuerwehr, welche dieselbe beim V. ung. Landes-Feuerwehrtag in Pechburg repräsentirten, sind zurückgekehrt und müssen jetzt viel von der Großartigkeit des Empfanges, der ihnen in der schönen Stadt am Donaustrande zu Theil wurde, und jener Festlichkeiten, denen sie beiwohnten, erzählen. In der nächsten Nummer bringen wir den Bericht eines Augenzeugen.

Der Eperieser Kindergarten-Verein eröffnet

seinen Kindergarten am 1. September l. J. im eigenen Hause auf der Ungargasse. Die Aufnahme fängt am selben Tag an und beträgt die Aufnahme-Gebühr für das 6 Monate umfassende halbe Jahr 6 fl.

Die Einschreibungen im hiesigen kath. Gymnasium haben am 27. d. M. begonnen und dauern bis 31. d. M.

Die in Angelegenheit der Waldschäden entsendete städtische Kommission hat sich ihrer schwierigen und langwierigen Aufgabe entledigt, inwiefern sie mit ihrem Operat, welches viele Bögen umfaßt, fertig geworden ist.

Ausflug. Heute um die Mittagsstunde unternimmt eine größere Gesellschaft einen Ausflug nach der sogenannten Simonkaer Gebirgspitze, von welcher sich bekanntlich eine sehr schöne Fernsicht darbietet. In früheren Jahren war die Simonka-Spitze ein beliebtes Ziel der Touristen.

Neue Cisterne. Die städtische Finanzkommission wird im Laufe der nächsten Woche eine Sitzung abhalten, bei welcher Gelegenheit auch die Errichtung einer Cisterne auf der unteren Vorstadt zur Sprache gelangen soll. Davon war schon vor einigen Jahren die Rede und ist es daher möglich, daß das Projekt zur Ausführung kommen wird.

In Flogel's Garten soll demnächst die Kaschauer Feuerwehrmusik ein Konzert veranstalten. Das Nähere wird im Plakatenwege angezeigt werden.

Die Bäder der Umgebung, welche heuer außerordentlich zahlreich besucht waren, entvölkern sich bereits rapid. Die Tage werden allmählich kürzer und die Abende kühl und begegnen wir daher täglich Badegästen, welche sich auf der Rückreise befinden.

Caraffa's Richtschwert. Ein Enkel eines jener Märtyrer, deren Haupt einst unter dem blutigen Schwerte Caraffa's fiel, wollte vor Kurzem in unserer Stadt und benützte die Gelegenheit, um das Henterschwert, welches dem Leben seines Ahnen ein gewaltiges Ende bereite, mit obrigkeitlicher Bewilligung photographiren zu lassen. Die gelungene Photographie wurde in Herrn Divald's Atelier angefertigt und wurde ein Exemplar auch dem Stadtarchive einverleibt.

Trauben-Export aus Ungarn. Für heuer hat Ungarn auf einen bedeutenden Trauben-Export Aussicht. Zahlreiche deutsche und Schweizer Weinhändler gedenken nämlich — wie es heißt — den Versuch zu machen, statt des Weines behufs Ersparrung der hohen Zollgebühren Trauben zu exportiren und dieselben in ihren Betriebstablissements pressen zu lassen. Die Agenten mehrerer ausländischer Firmen sollen bereits Aufträge in diesem Sinne erhalten haben.

Die eingebilte Kranke. Aus Bad Ems wird geschrieben: „Eine sehr nervöse, ewig tränkende Dame sollte Bad Ems bejuchnen, verlangte aber von ihrem Hausarzte, daß derselbe den Ems'er Badearzt auf das Genaueste über ihre Krankheit instruire. Der Hausarzt gehorchte und händigte der Dame bei ihrer Abreise einen Brief an den Kurarzt ein. Unterwegs konnte die Kranke der Versuchung nicht widerstehen, und erbrach den Brief. Derselbe enthielt folgendes: „Lieber Herr Kollega! Ich schicke Ihnen hier einen weiblichen verschrobeneu Pavian mit allen Untugenden seiner Race ausgestattet. Nehmen Sie diesen Quälgeist tüchtig ins Gebet. Sie hat eine Gesundheit wie ein Rhinoceros und einen enormen Gelbbeutel.“

HIRDÉTÉSEK.

Guts-Verkauf.

Wegen Regelung der Louis Bandhauer'schen Verlassenschaft wird das zum Nachlassvermögen gehörende — von Eperies nur 1 1/2 Stunden entfernte

GUT

417 in Radács, 3-3 bestehend aus circa 330 Katastral-Joch Ackerfeld, Weide und Wald, aus freier Hand mit oder ohne Inventar verkauft. Nähere Auskunft erteilt **JULIUS KLEFNER**, Advokat in Eperies.

Die ungeheueren Verluste,

welche die große Londoner Gittermöbelfabrik **Goddertvge Brothers and Comp.** bei dem jüngsten bedeutenden Salimment der Glaserner Kauf erlitten hat, haben dieselbe so erschüttert, daß sie beizuliegen, ihre Fabrik zu verrufen und die Maschinen vorräthigen, vorzüglich, bei allen Ausstellungen mit gelobten Medaillen ausgezeichneten eisernen Möbel um den vierten Theil des Fabrikpreises gänzlich auszuverkaufen. — Ich offerire demnach die von obigen Hause bei mir kommissionirten wunderhübschen

4000 Stück eisernen Betten für Erwachsene,

(eine wahre Prachtarbeit und eine unverrichte Zierde jeder Wohnung und jeden Zimmers) zu dem selbsthaft billigen, noch nicht dagewesenen Doppelpreise **per Stück nur 8 K.** (früherer Preis 12.50). — Bestellungen effektuire auch einzeln, so lange der Vorrath reicht, in fest vortheilhaften fehlerfreien Exemplaren sofort gegen Geldentbindung oder Nachnahme: 304 7-12

S. Hommer, Maschinenlager in Wien, Landstraße, Gärtnergasse Nr. 18.

Insbesondere für den Sommer und Herbst sind eiserne Betten, da sie eine unerschütterliche Dauerhaftigkeit besitzen und zusammenlegbar sind, den besten in jeder Beziehung bei weitem vorzuziehen!!!

Da das echte Malzextract — dessen Anwendung sich auf die Aussprüche der Professoren **Oppolzer, Keller, Bock und Niemeyer** gründet, — einen viel günstigeren Einfluß auf die leidenden Schleimhäute übt, als der gewöhnliche Zucker, so sind die daraus erzeugten echten

Wilhelmsdorfer Malzextract-Bonbons 12
um Vieles anfeuchtender, reizstillender und schleimlösender als alle jene Brustbonbons, welche nichts als Zucker oder neben diesem höchst indifferente Stoffe enthalten.

Es wird daher insbesondere gebeten, die Wilhelmsdorfer Malzextract-Bonbons nicht mit den sogenannten Malz-Bonbons zu verwechseln, welche diesen Namen nicht verdienen, da solche gar kein Malz enthalten.

Die Wilhelmsdorfer Malzextract-Bonbons werden in zwei Qualitäten erzeugt: in rothen Cartons à 10 Kr., per Dbd. 1 fl., — und mit mehr Malzextract, in Büchsen à 25 Kr., 40 Kr. und 70 Kr.

Jos. Küfferle & Co. Wien.
Depots in Eperies bei den Herren **L. Holenla, Béla Stanzel u. J. W. Gallotsik.**

405 **Lotto! Lotto!!** 5-22
Wer bei ganz geringem Einsatz im l. l. Lotto einen immerwährenden Gewinn zu erzielen und damit reichlichen angenehmen Neben- oder Haupterwerb zu sichern wünscht, der bediene sich hiezu der Spielmethode des **Mischenremers**, Vitenstraße 66, München. Diese Spielmethode ist unter den mannigfachen die allein richtige und muß ein Jeder damit gewinnen. Honorar für die Anleitung nebst Nummern nur 1 fl. und kann dann Jeder leicht ohne weitere Nachhilfe allein fortspielen und gewinnen.

Ház-eladás.

Eperjesen az ujonnan épült „Fekete-sas“ szálloda közelében a fűtécán **212. szám alatt fekvő Lintner-fele ház szabad kézzel eladó.**

Bővebb értesítést nyerhetni a tulajdonosnál, — vagy **Mandics Ede** ügyvédi irodájában. 416 3-3

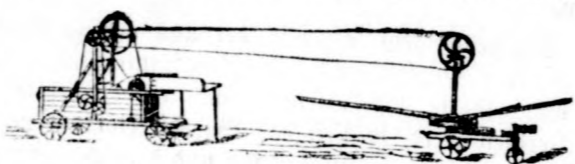
Tanzunterrichts-Anzeige.

Endesgefertigter beehrt sich einem P. T. Publikum zur Kenntniß zu bringen, daß er seinen **Tanzkursus vom 9-ten September d. J.** im Nyss'schen Hause l. Stock, Hauptgasse Nr. 203 beginnt. Einschreibungen finden im Krajsell'schen Hause, Hauptgasse 201 in meiner Wohnung statt.

Gebüchert **Samuel Roth,** Tanzlehrer. 426

UMRATH & COMP. in BUBNA b. PRAG,

Fabrikanten landwirtschaftlicher Maschinen, empfehlen ihre durch streng solide Ausführung, leichten Gang, große Leistungsfähigkeit und Kleinbruch best bekannten und auf der heurigen Prager landwirtschaftl. Ausstellung mit dem ersten Preis ausgezeichnet Specialitäten in:



Hand- und Göpel-Dresch-Maschinen von 1 bis 8 Pferde- oder Ochsenkräfte, sowohl fahrbar wie feststehend. Ferner fabriciren wir in verschiedenen Größen best bewährte: Putzmühlen, Hächelschneider, Schrottmühlen etc. etc. Illustrierte Preis-Courante in den Landessprachen gratis und franco. 10-10

Nyomatott az „Eperjesi Bankgyűlé“ gyorssajtóján Eperjesen.

Nur beim Hans Sachs



WIEN, I., Lichtensteg Nr. 1 die elegantesten und billigsten Schuhwaaren eigener Erzeugung in der grössten und reichsten Auswahl. Auszug aus dem illustrierten Preis-Kourant:

Für Damen:
1 Paar Leder-Stiefletten mit starken Sohlen 3 fl., 1 Paar Leder-Stiefletten, Doppelsohlen, genagelt 3 fl. 50 kr., 1 Paar Handschuhleder-Stiefletten, starke Sohlen 4 fl. 50 kr., 1 Paar Kalbs-Kidleder-Rahmsohlen von fl. 5 aufwärts, alle Sorten Hausschuhe in Leder, Stoff, mit und ohne Stöckel von 1 fl. bis 2 fl. 50 kr., Promenade- und Strassenschuhe zum Binden in Lasting und Leder von 3 bis 4 fl.

Für Herren:
1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Doppelsohlen, 4 fl. 50 kr., 1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Doppelsohlen, feinst 5 fl., 1 Paar Kalbleder-Stiefletten, Boustform, 5 fl. 50 kr. 1 Paar Kalbs-Kid-Stiefletten, feinst, 5 fl.

Alle Sorten **Kinder-, Mädchen- und Knaben-Stiefletten** und **Böhren-Stiefel**, zu staunend billigen Preisen. Provinz-Aufträge werden prompt effectuirt. Nichtkonvenientes ungetauscht. — **Illustrierte Preis-Kourant** sammt **Anleitung zum Maassnehmen gratis und franco.** 416 3-36

Schuhlager „Hans Sachs,“ Wien, I., Lichtensteg Nr. 1. (Zugang von der Rothenurmstrasse und Hohenmarkt.)

500 Schafe

auch in kleineren Parthien werden zum **Überwintern** angenommen. Für die Gutsverwaltung in **KAPRONCZA** (l. Post Raßlawitz Sároser Komitat.) **Josef Barkány.** 424 1-2

Moderne **FERTIGE TOILETTEN** wie auch die allernuesten **Damen-Kleider-Stoffe** in reichster Auswahl stannend billig bei **Adolf Hamburger,** BUDAPEST, Kronprinzgasse 10. Muster auf Wunsch überallhin gratis u. franco.

Ern

Detailver

VORZ

Nachstehende Preis werden können, bi

Den diesjähr gen Verkauf über Ich liefere 100 Kilo für 24 fl

Dieser von gemeine Verbreit fast überall die ei aus günstigen Beri abgedruckt, worau

az intézet rületén la mezőgazda

Ernst Bahlsen, Samenhandlung in Prag.

Detailverkauf und Magazine: Rossmarkt Nr. 54 neu. — Culturversuchsstation und Gärtnerei in Vršovic bei Prag.

Special-Offerte

vorzüglichster und empfehlenswerthester Saat-Getreide und echter Haarlemer Blumenzwiebel.

Nachstehende Preise werden ohne Verbindlichkeit, so lange als irgend möglich, eingehalten; nachdem sämtliche Saatgetreide nur gegen Cassa von den Productions-Plätzen bezogen werden können, bitte diesbezüglichen gefl. Aufträgen die allgemein übliche Anzahlung von ca. 50% des Werthes beizulegen; der Rest wird den Bahn-Sendungen nachgenommen. — Bestellungen ohne Anzahlung sind unverbindlich. Mit Post können kleine Aufträge in 5 Kilo-Paqueten versendet werden.

Champagner-Hybrid-Roggen.

Nach mehrjährigen Versuchen ist es einem mir befreundeten rationellen Oekonomen gelungen, den Champagner-Stauden- mit Probstei-Roggen vollständig zu hybridisiren und eine ganz neue Varietät zu erzielen, welche sich nun durch 4jährigen Anbau in jeder Beziehung constant erwiesen hat.

Die sehr wesentlichen Hauptvorteile des Champagner-Hybrid-Roggens, welchen ich im Vorjahre in den Handel gebracht, bestehen laut den vielen eingelaufenen Berichten in:

1. bisher unerreichter, fast bedingungsloser Widerstandsfähigkeit gegen alle Witterungsunbilden, namentlich gegen kalte Nässe und Maifröste;

2. in völliger Anspruchslosigkeit an Boden und Lage;

3. in der bedeutenden Saat-Ersparnis, da die überaus starke Bestockung selbst bei dem 2jähr. Johannis-Roggen selten erzielt wird;

4. in der hohen Ertragsfähigkeit an langem, starkem Stroh und vorzüglichem Korn.

Die durch Hybridisirung erzielten Vorzüge sind: Das unter normalen Verhältnissen über 6' lange Stroh ist so stark, dass Lagerung fast unmöglich; das kurze, dicke, feinschalige und sehr mehreiche, daher schwere Korn sitzt in sehr gut ausgebildeten Hülsen, welche vor dem Ausfallen schützen.

Unter den nachstehenden Berichten verdienen jene aus dem deutschen Reiche besondere Beachtung, weil gerade in jenen Gegenden — wie bekannt — eine fast totale Missernte von allen Körnerfrüchten constatirt wurde.

Der Champagner-Hybrid-Roggen schliesst sich daher als eine unbestritten vorzügliche Varietät der Reihe meiner bisherigen werthvollen Einführungen an und dürfte wohl noch schneller die verdiente allgemeine Verbreitung finden als selbst der Montagner-Roggen, da der Züchter des Champagner-Hybrid-Roggens im wohlverstandenen eigenen Interesse nur das beste, zuverlässigste und gut gereinigte Saatgut abliefern.

Ich bemerke ausdrücklich, dass bei Anbau im September 1 Metzen (circa 50 Kilo) für 1 Joch (1600 □Klafter) vollständig genügt; bei späterem Anbau im October bis November genügen per Joch 1 1/2 bis 2 Metzen Saatgut.

Den diesjährigen Samenvorrath hat mir der Züchter abermals zum alleinigen Verkauf übertragen.

Ich liefere garantirt echte Original-Saat in plombirten Säcken zu 100 Kilo für 24 fl., 50 Kilo 13 fl., 20 Kilo 5 1/2 fl., 5 Kilo 1 1/2 fl.

Montagner (Alpen-) Roggen.

Dieser von mir vor einigen Jahren eingeführte Roggen hat schnell allgemeine Verbreitung gefunden und durch seine hervorragenden Eigenschaften fast überall die einheimischen und diverse andere Sorten verdrängt. Die überaus günstigen Berichte darüber wurden schon wiederholt in meinen Katalogen abgedruckt, worauf ich meine zahlreichen neuen Kunden ergebenst aufmerksam

Berichte über den Champagner-Hybrid-Roggen.

(Anbau-Versuche 1879/80.)

Ueberwinterung gut, Bestockung stark, Stand günstig, Halme 7', Aehren 12" lang. Bei den fast täglichen Gewittern mit Gussregen und Hagel lagert der Roggen nicht, wo dormalen das Feld mit gewöhnlichem Korn ganz lagert, und verspricht einen guten Ertrag.
Kölln in Böhmen, 5. Juli 1880.

Baron Herites.

Bei den abnormen Witterungsverhältnissen, wie wir sie hier heuer hatten, überwinterte der Roggen sehr gut, Bestockung ganz zufriedenstellend. Der Roggen ist viel ertragreicher als andere Sorten; ich hoffe 10-12 Hektoliter von den bezogenen 50 Kilo zu fesseln.
Also-Körtvélyes bei Rakocz in Ungarn, 3. Juli 1880.

C. Niver, Gutswärter.

Der von Ihnen bezogene Champagner-Hybrid-Roggen wurde auf einem gut bereiteten Felde sehr schütter angebaut und ging sehr gut auf. Das Feld leidet am oberen Rande alljährlich durch Schneeanhäufung er lange schütter und unterschied sich von dem einheimischen Korn nur durch eine dunklere Farbe. Der April beförderte die Bestockung derart, dass das Korn jetzt dicht wie eine Mauer steht und von Jedem bewundert wird. Die Halme sind meist 7' hoch, die Aehren 6" lang. Ueberhaupt bin ich mit dem Roggen sehr zufrieden und statte hiermit meinen Dank ab.
Planitz in Böhmen, 1. Juli 1880.

Emite Skaličky.

Ueberwinterung gut, Bestockung stark und kräftig, Vegetation im Herbst gut, im Frühjahr zurückbleibend, später rasch erholt und jetzt besser als die einheimischen Sorten; Halme 5 1/2', hoch, Aehren 4 1/2" lang. Auf 254 □Kl. wurden 5 Kilo angebaut; Fehlschlag geschätzt auf 270 Liter Körner und 360 Kilo Stroh.
Bemerkung muss werden, dass in hiesiger Gegend der Roggen stark ausgewintert ist, bei dieser Sorte aber keine kalten Stellen vorkommen.
Kyowitz bei Troppan, 5. Juli 1880.

Theodor Graf Falkenhain.

Ueberwinterung trotz der andauernden enormen Kälte sehr gut; Bestockung sehr gut, bis zu 25 Halmen von einem Korn. — Im weiten Umfange ist hier das Korn durch den Frost am 21. Mai vollkommen vernichtet worden. Champagner-Hybrid-Roggen hat wohl auch gelitten, sich jedoch wieder derart erholt, dass man selbsten jetzt kaum 3-4 Mal soviel zu ernten als von anderen Sorten.
St. Marein (Mürzthal) in Steiermark, am 5. Juli 1880.

W. Zaunschirm, Arzt.

Schlecht überwintert, Bestockung ausgezeichnet, Vegetation sehr gut; Stand trotz Auswinterung und starker Maifröste sehr gut.
Reichenberg, 1. Juli 1880.

A. Schöpfer.

Ueberwinterung recht gut, Bestockung schwach, da es wegen der Dürre erst sehr spät und daher dicht gebaut werden musste. — Vegetation vorzüglich, Stand hoffnungsvoll, während andere einheimische Sorten nach dem Ujezd bei Ung.-Brod, 9. Juli 1880.

Josef Malik, Pfarrer.

Ueberwinterung ziemlich gut, Bestockung sehr gut, Vegetation gut, Stand gegenwärtig sehr gut, der anzuhoftende Ertrag wird hoffentlich sehr befriedigend sein. — Der Schnee fiel im Herbst sehr zeitlich und die Erde war nicht gefroren, und dessen ungeachtet hat sich das Korn erhalten.
Wiesse bei Jägerndorf in Ost.-Schlesien, 8. Juli 1880.

Josef Thiel, Pfarrer.

Ueberwinterung auf nassem Boden besser als auf trockenem; Bestockung sehr stark; Halme über 170 Cm., Aehren bis 14 Cm., während das hiesige Korn viel kürzere Halme und Aehren hat; hoffe mehr als 10fachen Ertrag. Ueberhaupt bin ich mit Ihren Getreidesorten sehr zufrieden und kann sie nicht genug preisen.
Grauesau bei Chodau in Böhmen, 4. Juli 1880.

Franz Josef Ullsperger, Gemeindevorsteher.

Ueberwinterung sehr lang und ist das Korn bis 20. März unter Schnee gelegen; ich musste annehmen, dass es vom Schnee ganz ausgelesen ist, und zeigte sich die vorzügliche Sorte erst, nachdem der Schnee weg war. Nach Hafer auf 328 □Kl. sehr nassem Boden wurde 1/2 Hektoliter Champagner-Hybrid-Korn gebaut und werde ich circa 16 Metzen ernten; auf ein altes Kleefeld wurden auf 808 □Kl. 60 Kilo gebaut und werde ich bei 20 Metzen ernten. — Das Korn ist wirklich grossartig und spricht ihnen für den guten Samen den besten Dank aus.
Neustadt, Iglauer Kreis, Mähren, am 9. Juli 1880.

Carl Gregor, Oekonom.

Trotz des strengen Winters und der schwachen Schneedecke hat das Korn weniger gelitten als einheimische Sorten.
Bei häufigem Regen im Mai zeigte es mehr Widerstandskraft gegen das Lagern als das hiesige Korn, auch der Nachfrost vom 20. Mai schadete ihm weniger. Jetziger Stand ausgezeichnet. Stroh sehr stark, bis 180 Cm. lang, Aehren bis 15 Cm.

Lorenz Huber, Oekonom.

Angebaue wurden mit Maschine 29 Kilo auf 900 □Kl. in gut gedüngte Brache. Ertrag wenigstens 8 Hektoliter; von der einheimischen Sorte unter denselben Verhältnissen kaum 5 Hektoliter.
Angebaue nach Hafer in frischem Dünger 15 Kilo auf 320 □Kl.; da jedoch das Feld nach Norden offen ist, schadete der Maifrost 1/4 des Ertrages, hoffe dennoch 2 Hektoliter zu ernten. In derselben Lage schadete der Maifrost einheimischen Sorten doppelt so viel.
Reinthal in Nied-Oesterr., 4. Juli 1880.

Lorenz Huber, Oekonom.

Die Ueberwinterung war eine gute, was umso mehr hervorgehoben zu werden verdient, als bei uns ein für Korn schlechter Winter war.
Bestockung reichlich, der Same wurde jedoch sehr dünn und nach Raps gebaut. Das Korn entwickelte sich etwas später als z. B. Montagner, zeigt längere Aehren und unterscheidet sich durch eine dunklere Farbe. Ertrag 9-10fach.
3. Juli 1880.

Gutsverwaltung Tschemin in Böhmen.

Die Keimung konnte im Herbst wegen Trockenheit nicht gehörig vor sich gehen, daher der Stand schütter und wegen zeitig eingetretenen Frösten die Bestockung gleich Null.
Wegen schlechtem Bestand im Frühjahr wurde mir von vielen Seiten angerathen, das Korn einzunackern; da mich aber die Neuheit interessirte, liess ich es stehen, und zu meiner Ueberraschung hat es sich so bestockt, dass manche Stauden 12-15 Triebe haben, Halme 1 1/2 Meter, Aehren 12-15 Cm.; Ertrag hoffe 12fachen.
Der Maifrost hat dem Roggen gar nicht geschadet, während Probsteier zur Hälfte, Zeeländer zu circa 1/4 erfroren ist.

Carl Herz, Oekonom.

Ueberwinterung sehr gut, Bestockung ausgezeichnet, Ertrag circa 800 Kilo nach 20 Kilo auf 30 Ar Feld-Aussaat, wogegen von hiesigem Korn auf das Feld 35-40 Kilo gebaut werden müssen.
Dautenheim in Rheinl., am 16. Juli 1880.

G. R. Frank.

Ueberwinterung sehr gut, ebenso Bestockung und Vegetation. Ertrag 10fach.
Moidentin in Mecklenburg, 7. Juli 1880.

Ch. Röper.

Ueberwinterung sehr gut, Bestockung recht gut, Vegetation gut und schnell und zeichnet es sich durch langes, kräftiges Stroh und ebensolche mit vollen Körnern besetzte Aehren aus. Rechnet auf mindestens 12fachen Ertrag. Dieser Roggen verspricht nach dem ersten Anbau, trotz der späten Einsaat und den ungünstigen Verhältnissen, gut einzuliegen, so dass diese Varietät besondere Beachtung verdient.
Langendorf bei Ketsch in Preuss.-Schlesien, am 9. Juli 1880.

Hirsch, Güterinspector.

mache. (Diese Kataloge stehen Interessenten gern zu Diensten). Ich liefere Montagner Roggen

a) Echte regenerirte Saat, 10 Säcke à 1 Hektoliter für ca. 140 fl., 1 Hektoliter 15 fl., 1/2 Hektoliter 8 fl., 5 Kilo 1 fl. 30 kr. — b) Nachbau aus von mir gelieferter Originalsaat bei grösserer Abnahme nach Uebereinkunft.

